



Kanton Zürich
Bildungsdirektion
Volksschulamt
Besondere Förderung
Sektor Interkulturelle Pädagogik

Kontakt: Walchestrasse 21, 8090 Zürich
Telefon 043 259 53 61, ikp@vsa.zh.ch
8. März 2022
1/3

Arrivo nel comune con bambini in età scolastica

Tutti i bambini e gli adolescenti in età scolastica che arrivano in un comune del Canton Zurigo hanno il diritto e il dovere di frequentare la scuola. Ciò vale dall'inizio del loro soggiorno e indipendentemente dal loro stato di dimora. Fa parte della scuola dell'obbligo anche la scuola d'infanzia.

Obbligo scolastico

L'obbligo scolastico dura undici anni, al massimo però fino alla fine della scuola dell'obbligo. Può essere assolto anche in scuole private che hanno l'autorizzazione del Cantone.

Bambini che hanno compiuto il quarto anno d'età¹ sottostanno all'obbligo scolastico e iniziano a frequentare la scuola d'infanzia a partire dall'anno scolastico successivo. Data di riferimento per il compleanno è il 31 luglio. Adolescenti che hanno compiuto il 16esimo anno d'età vengono dimessi dall'obbligo scolastico nel Canton Zurigo. Hanno però il diritto di terminare l'anno scolastico.

Nelle scuole pubbliche non esiste la scelta della sede scolastica: i bambini frequentano la scuola nel comune dove abitano. Le autorità scolastiche locali (Schulpflege) attribuiscono i bambini alle singole scuole. I genitori sono liberi di scegliere una scuola privata, i costi di tale scuola vanno però a loro carico.

Iscrizione del bambino

Se un bambino arriva in un comune del Canton Zurigo, egli deve essere iscritto subito dai genitori presso l'autorità scolastica locale (Schulpflege). L'obbligo vale per tutti i bambini e adolescenti in età scolastica.

Appena la famiglia prende domicilio nel Canton Zurigo i genitori contattano l'autorità scolastica per discutere la scolarizzazione del loro bambino e per chiarire domande a riguardo.

¹Esempio
Compleanno tra il

01.08.2019 e il 31.07.2020 → scolarizzazione nell'anno scolastico 2024/25
01.08.2020 e il 31.07.2021 → scolarizzazione nell'anno scolastico 2025/26

Gli indirizzi della autorità scolastiche sono elencate qui di seguito:

- per il Canton Zurigo:
www.zh.ch/schulen
- per la Città di Zurigo:
https://www.stadt-zuerich.ch/ssd/de/index/volksschule/schulkreise_kreisschulbehoerden.html

Scolarizzazione

L'autorità scolastica attribuisce il bambino a una scuola. La direzione della scuola è responsabile dell'attribuzione del bambino ad una classe adatta. Il livello della classe deve, nell'ambito del possibile, corrispondere all'età del bambino. Se un bambino non parla il tedesco o lo parla con difficoltà, allora frequenta - aggiuntivo all'insegnamento regolare - l'insegnamento il tedesco come lingua seconda (DaZ). L'insegnante di classe sostiene il bambino nell'integrazione e nel raggiungere il livello didattico della classe.

Nelle città esistono in parte «classi di accoglienza». In queste classi i bambini restano di regola al massimo un anno. Essi imparano la lingua tedesca e preparano il passaggio in una classe regolare.

Preparazione al mondo del lavoro

L'Ufficio di orientamento scolastico e professionale (Amt für Jugend- und Berufsberatung) offre orientamento e informazioni che si rivolgono in modo specifico a genitori di lingua straniera arrivati nel Canton Zurigo.

L'offerta si chiama «[Integras](#)»

Per giovani che immigrano all'età tra i 15 e i 21 anni le scuole per la scelta professionale offrono un anno speciale di preparazione al mondo professionale «lingua e integrazione» («[Berufsvorbereitungsjahr Sprache und Integration](#)»). In questo corso della durata di un anno i giovani imparano soprattutto tedesco. Inoltre acquistano conoscenze di cui necessitano per frequentare scuole susseguenti o iniziare una formazione professionale.

L'Ufficio dell'insegnamento medio superiore e della formazione professionale (Mittelschul- und Berufsbildungsamt) mette a disposizione inoltre «offerte ponte» («[Brückenangebote](#)»). Questi corsi fanno da ponte tra la scuola dell'obbligo e la prima formazione professionale. Si rivolgono ai giovani che dopo la scuola media non hanno trovato un apprendistato o per cui la scelta professionale è ancora troppo precoce.

Ulteriori informazioni per i genitori

- [Elterninformation zur Volksschule im Kanton Zürich, inkl. Kindergarten](#) (Informazioni per i genitori sulla scuola dell'obbligo nel Canton Zurigo, compresa la scuola d'infanzia)
- [Unterricht in Deutsch als Zweitsprache](#) (Insegnamento del tedesco come lingua seconda)
- [Freiwilliger Unterricht in einer nichtdeutschen Muttersprache \(Erstsprache\)](#) (Insegnamento facoltativo di una lingua prima non tedesca)
- [Übersicht über alle Stufen des Bildungssystems im Kanton Zürich](#) (Panoramica del sistema di formazione del Canton Zurigo)
- [Liste mit Links für Migrantinnen und Migranten zu Integration, Bildung und Arbeit](#) (Lista di Links per migranti su integrazione, formazione e lavoro)